



Université Ahmed Draya - Adrar

Faculté des Lettres et des Langues Étrangères

Département de français

MEMOIRE DE MASTER

Option : Didactique du FLE

Intitulé

L'obstacle linguistique dans l'apprentissage des disciplines techniques. Cas des étudiants 1 ère année ST

Présenté et soutenu publiquement par :

Ziane Cherif Hafssa

Encadré par : Yousfi Chakib Khalil

Année universitaire : 2019-2020

Le statut de la langue française dans le territoire algérien est considéré comme une langue étrangère, et comme un héritage de la colonisation française. Cependant, dans notre jours, on a remarqué que la langue la plus utilisée, et la plus répondeuse dans l'environnement sociolinguistique algérien demeure la langue française.

Plusieurs chercheurs s'accordent sur le fait que le français en Algérie, joue un rôle très important et cela de nombreux domaines comme l'éducation. Dans le contexte algérien, l'enseignement du cycle primaire jusqu'au cycle secondaire dispense en arabe ; et à partir de la troisième année primaire, l'apprentissage de la langue française apparaît dans les programmes d'enseignement. A l'université, l'utilisation de la langue arabe poursuivie que dans certains filières, comme la science sociale, économique...

Alors que, la plupart des filières scientifiques telles que la médecine, les sciences directes..., on fait le recours à l'enseignement en français. Ce qui cause un problème pour les nouveaux arrivés à l'université, qui se retrouvent face à suivre les études en utilisant une langue que très souvent, ils ne maîtrisent pas suffisamment.

En tant qu'étudiante dans l'option de la didactique du FLE, et après une brève recherche avec les étudiants du 1^{er} ST, on a trouvé que les étudiants des filières scientifiques et techniques éprouvent d'énormes difficultés en raison de leur niveau primordial en français et sachant qu'ils ont aussi des difficultés à construire des connaissances solides en langue française.

Cette situation nous a conduites à poser les questions suivantes :

- 1- Quelles sont les origines de cet obstacle linguistique et comment faire pour le vaincre ?

2- Pour aider les apprenants à surmonter leur carences quel français serait-il le plus adéquat le FOS ou le FOU ?

Pour répondre à cette problématique nous mettons notre réponse préalable qui reste à confirmer ou infirmer :

- Nous trouvons que la base de ces difficultés est que toutes les matières sont étudiées en arabe du primaire au secondaire. Ainsi, l'apprenant n'est pas capable de gérer seul les différentes situations de communication, ou il leur manque les prés-requis nécessaires pour pouvoir suivre les études supérieures.
- Les apprenants ont besoin d'un module en langue française (FOU) dans leurs cursus d'apprentissage aussi d'intégrer un programme en FOS vue que les étudiants n'ont pas besoin de français en tant que langue mais du français avec des objectifs bien déterminés pour sarmenter leur lacunes.

Ce travail s'inscrit dans le cadre de la didactique du FLE et chargé sur l'obstacle linguistique qui confronte les étudiants des filières scientifique dès la premièresannée de leur parcours universitaire et aussi de trouver quelque solution pour faciliter aux étudiants un accès plus faciles dans leur études universitaires.

Les mots clés : le statut de la langue française, l'obstacle linguistique, FOS, FOU.

Partie théorique

Chapitre 1

Chapitre 1 : les définitions

1. Le statut de la langue française en Algérie

La langue française en Algérie a fait l'objet d'après les débats depuis l'indépendance du pays en 1962. Le français en tant que langue de colonisateur, elle possède un statut très douteux. D'un part, elle est attaquée par le pouvoir politique et officiel d'autre part, elle est synonyme de réussite sociale et d'accès à la culture et au modernisme.

Après l'indépendance 1962, l'état algérien affirme l'arabe comme une langue nationale et officielle, alors que le français a décrété au rang des langues étrangères. L'état a mis en œuvre une politique d'arabisation dans le but était d'éliminer l'usage du français dans la société. Mais malgré tous les moyens juridiques et humains mis en place par l'état Algérien, l'arabisation échoue et l'arabe standard n'a pas réussi à prendre la place du français. De plus, l'histoire mouvementée de la langue française en Algérie et ses effets sur l'école et l'université explique en partie l'échec de l'apprentissage de cette langue. Cependant, le rôle assumé par la langue française fait de cette dernière une langue de scolarisation, d'information scientifique, de communication et de fonctionnement de plusieurs institutions de l'état. Malgré toutes les dispositions prises à l'encontre de l'enseignement de la langue française, elle n'a pas disparu du système éducatif. Elle a résisté dans les cycles primaire, moyen, et secondaire comme langue étrangère aussi elle reste toujours la langue d'enseignement à l'université que ça soit dans les disciplines scientifiques ou les disciplines techniques.

2. Définitions du français sur objectif spécifique

D'après Challe. O et Lehmann Denis nous citons : « le FOS est une partie de la méthodologie du FLE destiné à un public adulte celui-là est généralement porteur d'une demande communicative professionnelle c'est à dire à la fois spécifique et rapidement fonctionnelle. »

D'après l'Auteur J. Binon, 1991 p. 154 nous citons : «les langues de spécialités se caractériseraient par une syntaxe réduite et un vocabulaire spécialisé. Il s'agirait d'un sous-système moins complet de la langue générale qui privilégie certaines tournures ou construction ».

- A travers les définitions de ces didacticiens nous pouvons constater que le FOS est l'abréviation de l'expression Français sur objectif spécifique. Il s'agit d'une branche qui fait partie de la didactique du FLE et qui signifie une méthodologie s'adresse à un public professionnel suite à une demande donnée pour pouvoir communiquer dans des situations de communication dans un domaine donné aussi.

2-1- l'histoire du FOS

Afin de comprendre et de mieux cerner les caractéristiques et les méthodes d'un concept donné, il est nécessaire de remonter à son perçu historique et ici c'est le cas du français sur objectifs spécifique.

Ce terme est calqué sur l'expression " English for spécifique purposes" dont les origines datent des années vingt du siècle précédent en Angleterre au cours des années 60 et 70 grâce aux travaux de Hutchinson et Waters 1987 suite à des demandes du ministère des affaires étrangères et d'entreprise. Avant reconnu par le français professionnel, un français qui vise à apprendre une langue pour des besoins identifier, mais aujourd'hui c'est le terme FOS qui prédomine. Aussi, le FOS a connu plusieurs développements radicaux tout au long de son parcours méthodologique, du français militaire au français langue professionnelle, français scientifique et technique, français instrumentale, en passant encore par la langue de spécialité pour arriver au français sur objectif spécifique, les dénominations changent de temps en temps mais le principe est unique ; c'est le fait de répondre aux besoins d'auditoires.

2-2- Domaines et public du FOS :

Le FOS est caractérisé par sa diversité qui comprend plusieurs catégories et sa centration sur l'apprenant, qui devient le point de départ dans toutes ses tâches et activités. La composante majeure du FOS est basée sur certains caractères des publics ; les travailleurs migrants, les spécialistes, les étudiants, etc. non spécialisés en français mais en leurs domaines professionnels ou universitaire, qui souhaitent apprendre du français pour répondre à des besoins bien précis et immédiats et dans un temps limité. On peut dire que le FOS englobe tous les domaines

3. Définition du FOU

Le français sur objectif universitaire, dérivé du FOS est beaucoup plus procédural que linguistique. Il est destiné à des étudiants de niveau et de spécialités confondus. Son objectif est comment prendre des notes, comment rédiger un résumé, une synthèse de documents, un plan, une conclusion... Le FOU ne concerne pas seulement le public des filières scientifique mais aussi les étudiants inscrits dans les filières littéraires. En générale, le FOU concerne la vie de l'université qui permet aux étudiants d'acquérir des compétences langagières.

3-1-diffinition de l'obstacle linguistique

- Selon le dictionnaire LARROUSSE : «l'obstacle est ce qui empêche ou retarde une action, une progression ; difficulté : Se heurter à des obstacles insurmontables.»
- Un obstacle didactique : est donc une représentation négative de la tâche d'apprentissage, induite par un apprentissage antérieur, et faisant entrave à un apprentissage nouveau. Il y a donc obstacle lorsque les « conceptions nouvelles » à s'approprier contredisent les « conceptions antérieures » de l'élève.

3-2-Linguistique :

La linguistique est une discipline scientifique s'intéressant à l'étude du langage. Elle se distingue de la grammaire, dans la mesure où elle n'est pas prescriptive mais descriptive. La prescription correspond à la norme, c'est-à-dire ce qui est jugé correct linguistiquement par les grammairiens. À l'inverse, la linguistique se contente de décrire la langue telle qu'elle est et non telle qu'elle devrait être.

3-3-L'obstacle linguistique

Depuis quelques années, l'enseignement du français destiné aux adultes est dispensé dans le système éducatif algérien et surtout supérieur. Alors que les étudiants des filières scientifiques ont des difficultés à construire des connaissances disciplinaires, dont l'augmentation du taux d'échec est une situation tout à fait normale du fait que les étudiants transitent entre deux systèmes linguistiques différents en passant de l'enseignement des disciplines scientifiques en arabe dans le secondaire vers un enseignement en français dans le supérieur. Tandis que, plusieurs d'entre eux sont réorientés au terme de la première année vers d'autres filières; bien qu'ils aient obtenu de très bonnes moyennes au baccalauréat parce que l'apprenant ne dispose pas, à sa rentrée à l'université, des outils intellectuels et langagiers nécessaires pour réussir son cursus d'études supérieures. Aussi, Le manque de maîtrise de la langue d'étude qui véhicule les connaissances de telle ou telle discipline.

Chapitre 2 :

1-Les origines de l'obstacle et des difficultés linguistiques

Comme on a déjà mentionné que les apprenants suivent un apprentissage basé sur la langue arabe durant la totalité de leur cursus scolaire. Toutefois, à l'université, les savoirs se transmettent en français langue étrangère, notamment dans les filières scientifiques. Du coup, les étudiants se heurtent à un problème majeur qui est l'incapacité de communiquer et de participer à l'apprentissage ; c'est-à-dire, ils trouvent des difficultés sur l'expression et la production orale et écrite.

Une telle situation génère des difficultés linguistiques, des capacités de recherche méthodologiques, et communicationnelles qu'affrontent les étudiants scientifiques de façon générale. Ces derniers affichent un niveau faible au niveau de la compréhension de l'écrit, la compréhension orale (manque de vocabulaire), la production orale (explication ou exposé oral) et la production écrite (résumés, synthèses...).

1-2-les causes des obstacles et des difficultés :

Les étudiants inscrits en première année universitaire arrivent avec un bagage linguistique faible, voire insuffisant ce qui constitue un handicap qui fragilise chez eux le pouvoir d'entreprendre un discours universitaire scientifique et qui entrave leur accès à la connaissance. Ainsi, ce bagage linguistique insuffisant entrave ces étudiants à acquérir des nouvelles connaissances et à comprendre les cours. Aussi, l'absence de l'utilisation de la langue française dans la vie, et l'insuffisance de l'apprentissage du français pendant les trois cycles primaire, moyen, et secondaire.

Apprendre une langue étrangère donc est difficile car la peur de faire des erreurs soit à l'oral ou à l'écrit empêche le mécanisme de l'apprentissage des langues étrangères, alors nous pouvons classer les difficultés en langue étrangère en :

1-Difficulté en compréhension de l'oral :cette difficulté est liée au manque du vocabulaire et du lexique chez les apprenants et parfois ces derniers n'arrivent pas à déchiffrer les mots de la part de leur enseignant.

2-Difficulté en compréhension de l'écrit :ce problème est attaché à « la complexité du texte », à des obstacles liés aux apprenants eux même où « ils se heurtent fréquemment à des problèmes de lexiques, et la non compréhension des mots ».

3-Difficulté en production de l'oral :cette difficulté est liées aux problèmes de prononciation surtout les sons difficiles, autrement dit absence de la compétence phonatoire pour produire une phrase ou un mot correcte phonétiquement.

4-Difficulté en production de l'écrit :l'apprenant n'arrive pas à rédiger en langue étrangère à cause de la non maîtrise des règles de la grammaire, de la conjugaison et de l'orthographe et parfois il se trouve incapable de suivre les normes syntaxiques ou les techniques rédactionnelles (le résumé, la synthèse...).

2-Comment faire pour vaincre ces obstacles et difficultés ?

L'école doit développer chez l'apprenant la capacité de réfléchir d'émettre des hypothèses, des conclusions de manière logique et cohérente, et,de faire en sorte que l'apprenant ait le souci du travail bien fait.Pour cela l'école doit mettre en place une pédagogie qui favorise lesinteractions entre les apprenants, comme le projet (travail en groupe,exposé,...) qui aide à créer l'envie et le goût du partage (échange) desconnaissances et des expériences. Les apprenantes deviennent donc capables de justifier, d'argumenter, d'évalueret de construire par eux-mêmes leurs compétences.Le développement de l'identité personnelle, le travail de coopération, l'exercicede leur capacité à communiquer, le recourt à un ou des langages (écrit, oral,gestuel,...) pour partager leurs sentiments, leurs connaissances, ou leurcompréhension du monde. Une fois ils arrivent à

l'université, ils peuvent participer activement à une discussion, à émettre un avis aussi, de prendre la parole et d'émettre des hypothèses et les défendre pour arriver à une conclusion.

3-le FOS et le FOU :

3-1-L'objectif de l'enseignement du FOS :

Les finalités qui orientent globalement l'action pédagogique dans le domaine de l'enseignement du FOS c'est de permettre aux étudiants d'accéder à un certain nombre de connaissances par l'intermédiaire du français, dans le domaine d'étude qui est le leur ou qui va le devenir ; de participer ainsi à leur formation, de les préparer éventuellement à la vie professionnelle future. Le projet final est de faire acquérir un français utile et utilisable.

3-1-1-Le Fos est connu par sa diversité qui touche deux niveaux principaux

D'abord il concerne les domaines professionnels, et d'autre part sa diversité des publics demandeurs. (Des professionnels, des stagiaires, des étudiants etc...). ainsi les publics du FOS distingueront par leurs besoins spécifiques et qui constituent le point de départ de ce type de formation. On les appelle parfois « publics des besoins spécifiques » et c'est à l'enseignant concepteur d'analyser les besoins de ces apprenants. A ce titre le FOS comme didactique de langue fait face à une évolution là où « l'apprenant demandeur » constitue le centre de l'enseignement ce n'est plus ni l'enseignant ni la matière à enseigner ni la méthode.

3-2-le français sur objectif universitaire :

Le français sur objectif universitaire est une spécialisation au sein du FOS c'est un nouveau concept qui commence à gagner du terrain dans les milieux didactiques. Visant à préparer des étudiants étrangers dans des universités francophones. Ce type de français est caractérisé par certaines spécificités que tout enseignant doit connaître pour assurer ce type de cours dits

spécifiques. La prise en compte de ces spécificités constitue la condition préalable pour garantir l'efficacité de toute formation dans ce domaine se focalisent sur des points principaux :

- **La diversité des filières universitaires:** Le FOU se distingue avant tout par la diversité des filières universitaires visées par les apprenants : sciences techniques, chimie, médecine, biologie etc.
- **Besoins spécifiques :** le public du FOU se caractérise par des besoins principaux. Ce public veut apprendre non le français mais du français pour agir dans les différents contextes universitaires. L'application du FOU permet aux étudiants de comprendre des cours, prendre des notes, lire des livres spécialisés, passer des examens et rédiger des mémoires etc.
- **Facteur temps :** la formation linguistique doit respecter un délai rigoureux ayant pour objectif de répondre aux besoins du public engendrés par des situations de communication langagière.

L'explication suivante permet de faire la distinction entre les deux types de français :

Le FOS, permet aux étudiants de faire l'accès à un certain nombre de connaissances et de savoirs par l'intermédiaire de la langue de Molière dans un domaine d'étude spécialisé. Ce type permet donc de guider et d'orienter les apprenants dans la formation, autrement dit, c'est l'acquisition d'un français utile et utilisable soit dans le parcours de l'apprenant soit dans le parcours professionnel.

Le FOU, un français destiné juste aux étudiants universitaires de spécialités différentes à savoir les étudiants des filières scientifiques et techniques et même les étudiants des filières littéraires. Il base au premier plan sur le «comment » c'est-à-dire, comment faire un compte rendu, un plan, une fiche de lecture, comment prendre la parole, comment participer, etc.

La partie pratique :

Donc, l'enquête est un outil, un objet par lequel on a opté d'identifier les besoins et les attentes d'un public ciblé par un ensemble de questions posés. C'est pour cela nous avons opté pour une enquête auprès de ces étudiants ; mais, vue la situation actuelle du covid-19, on n'a pas arrivé à établir notre expérimentation, alors on va expliquer et motiver les étapes de cette dernière.

Présentation de la faculté des sciences et Technologies :

La faculté des sciences et de la technologie est créée par décret n° 12-302 du 04 /08/ 2012 modifiant et complétant du décret n° 01-26 du 18 /10/2001 portant statuts type de l'université d'Adrar en 2012, la faculté est devenue faculté des Sciences et de la Technologie. Ses missions principales sont orientées vers la recherche et la pédagogie. Les enseignements de base sont assurés à la grande partie des étudiants de la première année LMD. Des enseignements approfondis sont assurés pour les étudiants de Licence et Master ainsi que des enseignements de poste de graduation débouchant aux diplômes de Magister et de Doctorat.

La faculté est dirigée par un doyen secondé dans ses fonctions par :

- Un Doyen

- Deux Vices Doyens :

- Le Vice Doyen Chargé des Etudes et des Questions Liées aux Etudiants.
- Le Vice Doyen Chargé de la Post-Graduation, de la Recherche et des Relations extérieures.

La faculté des Sciences et de la Technologie offre à environ 1650 étudiants des formations de graduation et de Post-graduation sur cinq filières : Mathématiques, Informatique, physique, Chimie, Electronique.

1. La population de l'enquête :

Pour obtenir des résultats fiables, il est pratiquement inutile d'établir le recueil des données sur l'ensemble des étudiants ; c'est pour ça, on va sélectionner une partie d'échantillon qui va évidemment porter l'enquête.

L'échantillon sur lequel nous avons enquêté, c'est l'imité a :

- 7 enseignants et professeurs qui assurent multi modules.
- 20 étudiants inscrits à la première année ST.

2. Le test :

Dans cette étape, on va convaincre un groupe de 20 étudiants de la première année ST pour passer un test, en les rassurant bien sûr qu'ils ne vont pas écrire leurs informations personnelle sur les feuilles de réponses et aussi les résultats obtenus vont nous clarifier ce qui leur manque en français dont le but est avant tout d'aider les étudiants à vaincre les difficultés.

Les réponses des étudiants, nous permettent de comprendre comment ils résolvent ce type de tâches et la façon de répondre aux pratiques d'enseignement dont ils ont bénéficié.

3-le questionnaire :

Le questionnaire est un ensemble de questions construire dans le but d'obtenir l'information correspondant aux questions de l'évaluation, il permet de quantifier et de comparer l'information.

Pour cela, notre étude de recherche et s'appuie sur une approche quantitative et qualitative. Après l'analyse du test, on va distribuer un questionnaire pour les étudiants qui porte sur leur niveau et leurs difficultés auxquelles ils sont confrontés dans leurs études en français et un autre

questionnaire pour les professeurs pour connaître les difficultés durant l'enseignement de ces étudiants.

3-1- questionnaire destiné aux apprenants :

Le questionnaire destiné aux apprenants a pour but :

- Identification des apprenants : âge, sexe, et la note obtenue en BAC.
- Leur relation à la langue française.
- Les lacunes et difficultés qu'éprouvent en langue française.

3-2- le questionnaire destiné aux enseignants :

- Savoir en quelle langue se déroulent leurs cours.
- Savoir les raisons des lacunes et des difficultés en français auprès des apprenants.
- Connaitre quels est les besoins linguistiques qui rencontrent leurs apprenants.

Donc, notre questionnaire n'est qu'un outil pédagogique qui a pour but d'avoir une idée approfondie sur les obstacles et les difficultés liée à la langue française seulement pour identifier et analyser leurs besoins linguistique.

-Questionnaire destiné aux étudiants :

Pour y répondre il suffit de faire une croix dans le petit carré prévu à chaque ligne, toutes les fois que l'affirmation correspond à ce que vous êtes, faites ou pensez.

Vous pouvez choisir plus qu'une réponse.

1- Quel âge avez-vous ?

2- Combien vous avez obtenue au BAC ?

3- Durant votre parcours scolaire quelle langue avez-vous apprise ?

Français	
Anglais	
Allemand	
Autres	

4-Comment estimez-vous votre niveau en français ?

Faible	
Moyen	
Bon	
Très bon	

5-Vous avez l'habitude de lire en français ?

Oui	
Non	

6- Regardez-vous des films des émissions en français Écoutez-vous la radio ?

Oui

Non

Si oui, arrivez-vous à déchiffrer l'ensemble de la langue ou juste une partie ?

7-Dans quelle catégorie Vous classez vos difficultés En français ?

La compréhension de l'oral	
La production orale	
La compréhension de l'écrit	
La production écrite	

8-Avez-vous besoin D'un module de langue en Français général ?

Oui	
Non	

9-A- quel français Préférez-vous apprendre pour Répondre à vos besoins ?

Le français général	
Le français sur objectif professionnel(FOS)	
Le français sur objectif universitaire(FOU)	
Compréhension des documents scientifiques	
Pourquoi ?	

- Questionnaire destiné aux enseignants :

Pour y répondre il suffit de faire une croix dans le petit carré prévu à chaque ligne, toutes les fois que l'affirmation correspond à ce que vous êtes, faites ou pensez.

Vous pouvez choisir plus qu'une réponse.

1- Quel âge avez-vous ?

Entre 25-30	
Entre 31-40	
Entre 41-50	
Plus de 51	

2- Vous êtes :

Homme

Femme

3- En quelle langue dispensez-vous vos enseignements ?

En français	
En arabe	
Les deux	

4- D'après votre expérience professionnelle, comment estimez-vous le niveau des apprenants du ST en français ?

Débutant	
Intermédiaire	
Avancé	

5-les difficultés Qu'éprouvent les apprenants Sont d'ordre :

De la langue	
De la spécialité	
Les deux	

6-Pour les problèmes De langue seraient-ils D'ordre :

Grammaticaux	
Lexicaux	
Prise de parole	
Cohérence et cohésion	
Rédiger des rapports	

7-Les enseignements En ST ont Pour but :

Assimiler les documents et les ouvrages scientifiques	
Rédiger des rapports écrits	
Agir et réagir en plein cours	
Communiquer avec autrui	

8-le FOS ou le FOU qui serait une alternative pour réussir les enseignements ? Pourquoi ?

9-Vu les difficultés Linguistiques propre aux Apprenants du ST estimez-vous d'intégrer :

Le FOS	
Le FOU	
Pourquoi ?	

Bibliographie

Les mémoires :

<https://dspace.univadrar.edu.dz/jspui/bitstream/123456789/218/1/L%E2%80%99identification%20des%20besoins%20langagiers%20en.pdf>

<https://www.france-education-international.fr/sites/default/files/atoms/files/bibliographie-francais-sur-objectifs-universitaires.pdf>

<http://www.univbejaia.dz/jspui/bitstream/123456789/836/1/le%20fran%C3%A7ais%20sur%20objectif%20universitaire%20.pdf>

<http://dspace.univguelma.dz:8080/xmlui/bitstream/handle/123456789/1300/M841.259.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

http://theses.univ-batna.dz/index.php/theses-en-ligne/doc_download/3486-lorigine-de-lechec-chez-les-etudiants-de-premiere-annee-medecine-cas-de-lenseignement-dispense-e

<https://www.univ-eloued.dz/images/memoir/file/M.F-019-01.pdf>

<http://univbejaia.dz/jspui/bitstream/123456789/6502/1/Le%20fran%C3%A7ais%20langue%20d%E2%80%99enseignement%20au%20d%C3%A9partement%20des%20sciences%20%C3%A9conomiques.pdf>

https://pmb.univ-saida.dz/bullaopac/doc_num.php?explnum_id=846

Articles et revus :

- **Manganite J-M** : Le Français sur Objectif Universitaire : de la maîtrise linguistique aux compétences universitaires. Université d'Artois- laboratoire Grammatica. Chantal Parpette, université de Lyon- Laboratoire ICAR.

- **Yang Y. (2008)**, « le français sur objectifs spécifiques en questions », in Synergies Chine n°3, pp.49-58, <http://gerflint.fr/Base/Chine3/yang.pdf>.

-Table des matières

Contenu

Partie théorique.....	4
Chapitre 1	4
Chapitre 1 : les définitions.....	5
1. Le statut de la langue française en Algérie	5
2. Définitions du français sur objectif spécifique.....	5
2-1- l’histoire du FOS.....	6
2-2- Domaines et public du FOS :.....	7
3. Définition du FOU	7
3-1-diffinition de l’obstacle linguistique	7
3-2-Linguistique :.....	8
3-3-L’obstacle linguistique.....	8
Chapitre 2 :	9
1-Les origines de l’obstacle et des difficultés linguistiques.....	10
1-2-les causes des obstacles et des difficultés :.....	10
1-Difficulté en compréhension de l’oral :	11
2-Difficulté en compréhension de l’écrit :	11
3-Difficulté en production de l’oral :	11
4-Difficulté en production de l’écrit :.....	11
2-Comment faire pour vaincre ces obstacles et difficultés ?.....	11
3-le FOS et le FOU :.....	12
3-1-L’objectif de l’enseignement du FOS :.....	12

3-1-1-Le Fos est connu par sa diversité qui touche deux niveaux principaux	12
3-2-le français sur objectif universitaire :.....	12
<input type="checkbox"/> La diversité des filières universitaires.....	13
<input type="checkbox"/> Besoins spécifiques :.....	13
<input type="checkbox"/> Facteur temps :.....	13
La partie pratique :.....	14
Présentation de la faculté des sciences et Technologies :.....	15
1. La population de l'enquête :.....	16
2. Le test :.....	16
3-le questionnaire :	16
3-1- questionnaire destiné aux apprenants :	17
3-2- le questionnaire destiné aux enseignants :	17
-Questionnaire destiné aux étudiants :.....	18
- Questionnaire destiné aux enseignants :.....	20
Bibliographie	22
Les mémoires :	22
Articles et revus :.....	22